

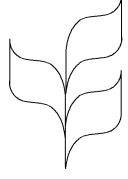
CBD



Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/10/9
11 November 2004

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة الفرعية المعنية بالمشورة

العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع العاشر

بانكوك، 7-11 شباط /فبراير 2005

البند 5.4 من جدول الأعمال المؤقت *

مؤشرات لتقييم التقدم المحرز نحو إدراك هدف 2010 ونشره على المستوى العالمي

مذكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

استجابة إلى طلب مؤتمر الأطراف، في الفقرة 6 من مقرره 30/7، اجتمعت مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة المعنية بالمؤشرات لتقييم التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في مونتريال وذلك من 19 إلى 22 تشرين الأول/أكتوبر 2004: (1) لإستعراض إستعمال المؤشرات المدرجة في العمود ب من المرفق الأول بذلك المقرر، وذلك، ضمن أمور أخرى، بإستعراض مسودة المظهر الثاني للتنوع البيولوجي العالمي، (2) لتحديد أو تطوير مؤشرات مدرجة في العمود ج من المرفق نفسه.

UNEP/CBD/SBSTTA/10/1 *

لدواعي الاقتصاد في النفقات طبع عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

أكدت مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة الملاءمة للإستخدام الفوري للمؤشرات المدرجة في العمود ب من المرفق الأول بالمقرر 30/7، بما في ذلك مظهر التنوع البيولوجي العالمي، وأوصت أن تضاف المؤشرات التالية إلى القائمة المذكورة أعلاه للإختبار الفوري والإستخدام: (1) التغير في وضع الأجناس المهددة، (2) الإتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والنباتات المزروعة وأجناس الأسماك ذات الأهمية الكبرى الإجتماعية/ الإقتصادية، (3) مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والنظم الإيكولوجية الزراعية والزراعية المائية بموجب الإدارة المستدامة، (4) عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة، (5) اتصال/ تفكك النظم الإيكولوجية. يرد في المرفق الأول بهذه المذكرة موجز لإستنتاجات المجموعة المتخصصة للخبراء التقنيين بما في ذلك بصورة وخاصة أسماء المنظمات التي بإمكانها تنسيق تجميع وتركيب البيانات والتحليل المطلوب لتقديم المؤشرات. أما المرفق الثاني بالمذكرة، فيحتوي على جدول تدرج فيه علاقة المؤشرات التي نظرت فيها المجموعة المتخصصة بغايات المقرر 30-7 وأهدافه الفرعية.

التوصيات المقترحة

قد ترغب اللجنة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بما يلي:

- (أ) ترحب بتقرير مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة المعنية بالمؤشرات لتقييم التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/7).
- (ب) تعرب عن تقديرها بالنسبة إلى:
 - "1" حكومات هولندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية لدعمها المالي للإجتماع؛
 - "2" الحكومات والمنظمات الأخرى لإشتراك ممثلها؛
 - "3" الرؤساء المشاركين وجميع أعضاء المجموعة لإسهاماتهم.
- (ج) تؤيد وتوصي مؤتمر الأطراف بإضافة خمسة مؤشرات إلى المؤشرات المعتمدة لإختبارها واستعمالها الفوري كما يلي: (1) التغير في وضع الأجناس المهددة، (2) الإتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والنباتات المزروعة وأجناس الأسماك ذات الأهمية الكبرى الإجتماعية/ الإقتصادية، (3) مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والنظم الإيكولوجية الزراعية والزراعية المائية بموجب الإدارة المستدامة، (4) عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة، (5) اتصال/ تفكك النظم الإيكولوجية.
- (د) تدعو المنظمات المدرجة في المرفق الأول أذناه للإسهام في البيانات والتحليل المطلوب لتقديم المؤشرات، والأطراف والحكومات الأخرى لتسهيل هذه المهمة، بما في ذلك بتجميع وتقاسم المعلومات المتعلقة بكل مؤشر، ضمن أمور أخرى بإسهام هذه المعلومات بقواعد المعلومات ذات الصلة.

- (هـ) تحيط علماً بعلاقة المؤشرات لتقييم التقدم ونشر الإتجاهات على المستوى العالمي بالنسبة إلى الغايات والأهداف الفرعية المعتمدة في المقرر 30/7، كما هو مبين في المرفق الثاني بهذه المذكرة، وتوافق على أنه ينبغي أخذ ذلك في الحسبان عند دمج الغايات الأهداف الفرعية في مختلف برامج العمل، وتلاحظ الفروقات.
- (و) تطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم تقريراً حول التقدم المحرز في تطوير تلك المؤشرات التي تتطلب المزيد من العمل في الاجتماع الحادي عشر للجنة الفرعية SBSTTA، وإذا اقتضى الأمر ومع مراعاة توفر الموارد، أن تدعو إلى اجتماع آخر للمجموعة المتخصصة للخبراء التقنيين لتسهيل هذه المهمة وتقديم مشورة علمية إضافية إلى اللجنة الفرعية SBSTTA.

أولاً - مقدمة

1- في الفقرة 6 من المقرر 30/7، طلب مؤتمر الأطراف في الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي إلى اللجنة الفرعية SBSTTA أن تقوم، بمساعدة المجموعة المتخصصة للخبراء التقنيين، بإستعراض إستخدام المؤشرات المندرجة في العمود ب من المرفق الأول بالمقرر، وذلك ضمن أمور أخرى، بإستعراض إستخدام المؤشرات المندرجة في المرفق الأول، العامود ب، بالمقرر، وذلك، ضمن أمور أخرى، بإستعراض مسودة المظهر الثاني للتنوع البيولوجي العالمي، وتحديد أو تطوير مؤشرات مندرجة في العمود ج في المرفق الأول بالمقرر، مما يضمن أن تكون كامل مجموعة المؤشرات محدودة بالنسبة إلى عددها، وتقديم تقرير بشأن النتائج إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن.

2- في الفقرة 7 من المقرر 12/7، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يعمل على دمج العمل بشأن المؤشرات لرصد الإستخدام المستدام، المشار إليه في المرفق الأول بالمقرر، في العمل الشامل الذي يتم القيام به وفقاً للمقرر 7/5 بشأن تحديد ورصد المؤشرات وتقييمها.

3- عند إعداد الغايات والأهداف الفرعية لتسهيل الإرتباط فيما بين برامج العمل ولتقديم إطار مرّن للأهداف الوطنية، طلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى اللجنة الفرعية SBSTTA تحديد المؤشرات للأهداف للفرعية، حيث أمكن ذلك، بالترابط مع المؤشرات الواردة في المرفق الأول بالمقرر 30/7 (الفقرة 12 ب)).

4- في الفقرة 3 من المقرر 30/7، طلب مؤتمر الأطراف تحديد مجموعة متوازنة من المؤشرات وفقاً لمبادئ إختيار المؤشرات التي حددتها مجموعة الخبراء المعنية بالمؤشرات والرصد الواردة في مذكرة الأمين التنفيذي التي أعدها للإجتماع التاسع للجنة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/9/10). ولتسهيل عمل لجنة الخبراء التقنيين المتخصصة، قدم مؤتمر الأطراف مشورة محددة بشأن مواصفات المؤشرات التي يتوجب تحديدها أو تطويرها.

(أ) ينبغي ألا تُستخدم المؤشرات لتقييم مستوى تنفيذ الإتفاقية في كل طرف من الأطراف أوكل منطقة من المناطق؛

(ب) يمكن إستخدام المؤشرات نفسها على المستوى العالمي والإقليمي والوطني والمحلي؛

(ج) ينبغي أن تتصل المؤشرات ببرنامج عمل واحد أو أكثر من مختلف برامج العمل للإتفاقية؛

(د) ينبغي أن تأخذ المؤشرات بعين الإعتبار غايات التنمية الألفية ذات العلاقة وأن يتم تطوير المؤشرات بعمليات دولية أخرى ذات صلة.

(هـ) ينبغي إستخدام مجموعات البيانات القائمة.

5- طبقاً لذلك، انعقد اجتماع مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة المعنية بالمؤشرات لتقييم التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 في مونتريال من 19 إلى 22 تشرين الأول/أكتوبر 2004، بدعم مالي من حكومات كل من هولندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية. ويرد التقرير الكامل للإجتماع في وثيقة المعلومات UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/7.

6- تم إعداد المذكرة الحالية لتلخيص وضع المؤشرات الثمانية المعتمدة بالمقرر 30/7 للإستخدام المباشر وإختبارها، وللنظر في وضع المؤشرات الأخرى التي أشار إليها مؤتمر الأطراف في المقرر نفسه لتحديد أوضاعها أو تطويرها. ويحتوي القسم الثاني بعض المشاهدات العامة والتوصيات بشأن تجميع المعلومات المتعلقة بهذه المؤشرات. ويلخص المرفق الأول بالمذكرة وضع كل مؤشر والعمل الذي جرى بشأنه. وتتضمن أسماء المنسقين المحتملين للعمل على كل مؤشر كما اقترحت مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة. أما الإستعراض التفصيلي لكل مؤشر فيرد في الوثائق الإعلامية ذات الصلة. ويربط المرفق الثاني بهذه المذكرة المؤشرات الواردة في المرفق الأول بالمقرر 30/7 مع الغايات والأهداف الفرعية الواردة في المرفق الثاني بالمقرر 30/7، استجابة إلى طلب مؤتمر الأطراف في الفقرة 12 (ب) من المقرر 30/7.

ثانياً - مشاهدات عامة قامت بها مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة

ملاءمة المؤشرات ومجموعات البيانات

7- تم التأكيد على ملاءمة المؤشرات التالية للإستخدام الفوري، بما في ذلك في مظهر التنوع البيولوجي العالمي:

- (أ) الإتجاهات في مدى المناطق الإحيائية المختارة والنظم الإيكولوجية والموائل،
- (ب) الإتجاهات في وفرة وتوزيع الأجناس المختارة؛
- (ج) تغطية المناطق المحمية؛
- (د) ترسب التتروجين؛
- (هـ) قائمة مرجعية بالغنائم البحرية؛
- (و) نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية؛
- (ز) وضع واتجاهات التنوع اللغوي وعدد المتكلمين باللغات الأصلية؛
- (ح) المساعدة الرسمية في التنمية المقدمة لدعم الإتفاقية.

8- بالإضافة إلى المؤشرات الثمانية المدرجة أعلاه، وُجدت المؤشرات التالية أيضاً لإختبارها الفورية ولإستخدامها بما في ذلك مظهر التنوع البيولوجي العالمي:

- (أ) التغير في وضع الأجناس المهددة،
- (ب) الاتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والنباتات المزروعة وأجناس الأسماك ذات الأهمية الكبرى الاجتماعية/ الاقتصادية،
- (ج) مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والنظم الإيكولوجية الزراعية والزراعية المائية بموجب الإدارة المستدامة،
- (د) عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة،
- (هـ) اتصال/ تفكك النظم الإيكولوجية.

9- من المهم النظر في ملائمة المؤشرات لتقييم التقدم ونشر الاتجاهات وتوفير مجموعات البيانات الملائمة. ونظرياً، قد يوجد مؤشرات محتملة أفضل، ولكن من ناحية الاستخدام العملي فيجب أن تكون البيانات متوفرة. أما أوجه القصور لكل مؤشر فيجب أن يوضح في عمليات التحليل النهائية وتقديمها. وبالنسبة للمؤشرات التي ليس لها حالياً مجموعات بيانات عالمية ملائمة ينبغي ألا تُطرح جانباً بل ينبغي بذل الجهود لخلق أو تجميع معلومات ذات صلة. وفي الوقت الحاضر، يمكن استخدام هذه المؤشرات بطريقة وصفية (مدار قصة على أساس أمثلة حيث توجد البيانات).

10- كقاعدة عامة، لتقديم بيانات ذات صلة لتقييمها مقابل هدف عام 2010 (أي تقييم التغير في معدل التغير)، تحتاج مجموعة البيانات إلى تقديم حد أدنى من نقاط بيانات ثلاثة، بحيث تقدم الحد الأدنى لتقديرين للاتجاهات (معدل التغير) (راجع المرفق 3 بتقرير مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/7).

11- من المهم تقديم رسائل رئيسية واضحة ومفهومة وينبغي أن تكون مقترنة بخطوط بيانية تظهر بشكل واضح اتجاه التغيرات (زيادة أو نقصان في معدل خسارة التنوع البيولوجي)، ومخططات تغطية عالمية، حيث يمكن ذلك. وإن تقديم ونشر الرسائل الرئيسية المشتقة من المؤشرات هو بنفس أهمية العلم وراء كل مؤشر. ويجب أن تكون التعقيدات الإيكولوجية للمؤشرات متوازنة مع الحاجة لاستخدامها للاتصال مع صانعي السياسة. والمخططات ذات الإصطلاحات الملونة هي أدوات قوية لإظهار الرسالة بشكل واضح. وحيثما تتوفر معلومات تشير إلى الأراضي فيجب استعمالها لتقديمها على شكل مخطط. وينبغي دعوة الأطراف إلى تقديم تقرير بشأن الاستخدام على مستوى وطني تلك المؤشرات المعتمدة لتقييم التقدم على المستوى العالمي وتقديم معلومات إضافية ذات صلة.

12- من الضروري وصل المؤشرات إلى ما تعنيه بالنسبة إلى تنفيذ أو تحقيق أهداف الاتفاقية في الطبيعة، وما يمكن أن تقدمه لتحسين الوضع.

13- وفي العديد من الحالات تقدم مختلف المؤشرات معلومات متممة ذات صلة بالمنطقة الرئيسية. وينبغي أن توضح المجالات المتممة بين المؤشرات.

14- بشأن المظهر الثاني للتنوع البيولوجي العالمي فمن المفيد للمؤشرات ومجموعات البيانات العالمية أن تكون مدعومة بأمثلة محددة إقليمية أو وطنية أو محلية. وعند عدم توفر البيانات العالمية الملائمة، فستستعمل أمثلة ومعلومات كمية لإعداد مدار القصة. وترد مسودة موجز المظهر الثاني للتنوع البيولوجي العالمي والمنقح مع الأخذ في الحسبان التعليقات التي قدمتها مجموعة الخبراء التقنيين المخصصة كوثيقة للإجتماع العاشر للجنة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/10/10). أما المعلومات التقنية بشأن المؤشرات التي قد تُستعمل في إعداد المظهر الثاني للتنوع البيولوجي العالمي فتُرد في وثائق المعلومات ذات الصلة.

15- عند النظر في توفر البيانات والمنهجيات الملائمة، قامت مجموعة الخبراء بتقديم توصيات محددة بالنسبة إلى كل مؤشر وحددت المنظمات المنسقة المحتملة للعمل في المستقبل (في المرفق الأول أدناه).

16- إن العمل على المؤشرات لتقييم التقدم نحو هدف التنوع البيولوجي لعام 2010 وإعداد ونشر المظهر الثاني للتنوع البيولوجي يتطلب جهوداً هامة للتنسيق وموارد مالية. وقد يكون من المفيد استكشاف احتمال الحصول على الأموال من مرفق البيئة العالمية ووكالات أخرى متعددة الأطراف ومنظمات ومانحين ثنائيين.

المرفق الأول

موجز لوضع المؤشرات والعمل الذي يجب القيام به

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
الإتجاهات في مدى المناطق الإحيائية المختارة والنظم الإيكولوجية والموائل 3*	ب	الغابات وأنواع الغابات (مثل التين الهندي)	نعم	نعم	FRA (FAO); EU-JRC, NASA غطاء أرضي كوريني (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG)	UNEP-WCMC (مع FAO, NASA- NGO مجموعة عمل للصيانة وشركاء آخرين ذات صلة
		أراضي النباتات المنفسخة	نعم	نعم	مجموعات مختلفة وطنية للبيانات واستشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG)	
		الأرصقة المرجانية	نعم	نعم	GCRMN حازر رصيفي	
		أراضي زارعية	نعم	نعم	مجموعات مختلفة وطنية للبيانات واستشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG) MA	
		أراضي رعوية (طبيعية)	نعم	نعم	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG) MA	
		أراضي قطبية/ جليد	نعم	نعم	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG) MA	
		أراضي رطبة داخلية	لا	لا	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG) MA	
		مستويات المد والجزر	لا	لا	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2 بتقرير AHTEG) MA	
		حشائش بحرية	لا	لا	أطلس حشائش بحرية MA	
		أراضي جافة ونصف رطبة	لا	لا	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2) MA	
		أراضي مدن	لا	لا	استشعار عن بعد (راجع المرفق 2) MA	

* 1 = مؤشر يعتبر حاجزاً للإختبار الفوري والإستخدام (العمود ب) في المقرر 30/7. *داكن مائل* = مؤشر يعتبر *جاهزاً للإختبار الفوري* وإستخدامه من قبل مجموعة الخبراء التقنيين *ولذلك يوصى بترفيعه من العمود (ج) إلى العمود (ب)*. عادي = مؤشر أكذنه مجموعة الخبراء على أنه يحتاج إلى المزيد من العمل (الإبقاء في العمود (ج)).

* 2 ب = مؤشر يعتبر *جاهزاً للإختبار الفوري* والإستخدام. (ج) مؤشر يحتاج إلى المزيد من العمل.

* 3 استناداً إلى توفر اتجاهات المعلومات الحالي والمستقبلي القريب، أوصت مجموعة الخبراء الأنواع الرئيسية للنظم الإيكولوجية لتنفيذ المؤشر الفوري: (1) غابات (بما فيها مختلف أنواع الغابات وبصورة خاصة التين الهندي)، (2) أراضي النباتات المنسقة (غالباً لبعض المناطق الجغرافية بحلول 2010)، (3) أرصفة مرجانية، (4) أراضي محاصيل زراعية، (5) أراضي رعوية/ سافانا، (6) أراضي قطبية/ جليد. ينبغي بذل الجهود أيضاً لتطبيق المؤشر على أنواع النظم الإيكولوجية التالية التي يجب تجميع مجموعات البيانات الملائمة لها، لضمان تغطية كافة المناطق المواضيعية التي اعترفت فيها الإنقافية): (1) أراضي رطبة داخلية، (2) مستويات المد والجزر، (3) أسرة الحشائش البحرية، (4) أراضي جافة ونصف رطبة، (5) أراضي مدن.

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
الإتجاهات في وفرة وتوزيع الأجناس المختارة	ب	فهرس النباتات الحية	نعم	نعم	WWF	UNEP-WCMC (WWF) حياة الطيور الدولية وغيرها تشجع لاستعراض وتحديث ثالمنهجية بحساب الفهرس. تشجع هذه المجموعات والـ IUCN لمقارنة وتقاسم البيانات مع البيانات المستعملة لفهرس القائمة الحمراء يمكن إعداد فهارس من البيانات المتفرقة (مثل الأجناس المهاجرة وأجناس الأراضي الرطبة).
		فهارس مختلفة لإتجاهات تجميع الأجناس	نعم	نعم	حياة الطيور الدولية والشركاء، وغيرها	
تغطية الأراضي المحمية	ب	التغطية حسب القائمة العالمية للمناطق المحمية	نعم	نعم	WCMC/WCPA	UNEP-WCMC/IUCN- WCPA
		أغلفة مع IBS	نعم	نعم	WCMC, WCPA حياة الطيور الدولية	
		أدراج عن المجتمع وPA	لا	لا		
		جدوى الإدارة	لا	لا		
التغير في وضع الأجناس المهددة		فهرس القائمة الحمراء (IUCN-SSC)	لا	لا	مجمع القائمة الحمراء	مجمع القائمة الحمراء (تحسين المنهجية مطلوب)

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
الإتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والمزروعة وأنجاس الأسماك ذات الأهمية الكبرى الإجتماعية/ الإقتصادية	ب	تجميع المحاصيل خارج الموقع	نعم	يمكن تطويرها	FAO (SOW, WIEWS); IPGRI (CGIAR-SINGER) قاعدة الأسماك	IPGRI مع FAO نيابة عن CGIAR
		الموارد الجينية للحيوانات	نعم	يمكن تطويرها	FAO (DADIS)	
		موارد جينية للأسماك	نعم	يمكن تطويرها	FAO قاعدة الأسماك	
مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والنظم الإيكولوجية الزراعية والمائية بموجب الإدارة المستدامة	ب	منح الشهادات	نعم	نعم	هيئات منح الشهادات (مثل: FSC, MSC, ISO)	UNEP-WCMC
نسبة المنتجات المشتقة من الموارد المستدامة	ج	غير ذلك	لا	لا	Equilibrium/WWF/World Bank/TNC ينوي اقتراح بعض المؤشرات	SCBD
ترسب النتروجين	ب		نعم	نعم	(INI) متوفرة يمكن إعداد نماذج لعام 2010 بجهود إضافية	UNEP-WCMC مع INI

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة	ب		نعم - بعض المناطق	لا	مختلفة	GISP
قائمة مرجعية بالغنائم البحرية	ب		نعم	نعم	متوفرة (UBC)	UBC
نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية	ب	مؤشر الطلب على الأكسجين البيولوجي والترسبات/ العكارة	نعم	نعم	برنامج المياه / UNEP-GEMS	برنامج المياه / UNEP-GEMS
سلامة غنائم النظم الإيكولوجية الأخرى	ج		لا	لا		SCBD تقوم بتجميع المعلومات المتوفرة
اتصال/ تفكك النظم الإيكولوجية	ب	توزيع حجم البقعة للموائل الأرضية (الغابات واحتمال لأنواع أخرى للموائل)	نعم	نعم	تجمع CI, WWF-US, NASA استناداً إلى بيانات الاستشعار عن بعد	UNEP-WCMC (مع FAO, CI, NASA-NGO مجموعة العمل للحفاظ
		إنشطار النظم النهرية	نعم	نعم	WRI	
حدث فشل النظم الإيكولوجية الإنسان	ج	(راجع الملاحظات)	بعض	لا	تقوم SCBD بتجميع المعلومات المتوفرة للنظر فيها	SCBD/UNEP-WCMC

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد مباشرة على بضائع وخدمات النظم الإيكولوجية	ج		لا	لا	يتم تحديدها فيما بعد	SCBD
التنوع البيولوجي للغذاء والدواء	ج		بعض	لا	FAO, IPGRI, WHO وغيرها	SCBD
وضع واتجاهات التنوع اللغوي وعدد المتكلمين باللغات الأصلية	ب		نعم	قيد الإستعراض	عالم الأجناس	يونسكو مع UNEP-WCMC (يطلب إلى المعهد السميثوني في استكشاف احتمال تطبيق منهجية القائمة الحمراء)
مؤشرات أخرى للوضع والمعارف الأصلية والتقليدية	ج		لا	لا	لينظر فيها الفريق العامل المعني بالمادة 8 (ي) (واحتمال إدراج ملكية الأراضي للمجتمعات الأصلية والمحلية)	SCBD
مؤشر الحصول على المعلومات وتقاسم المنافع	ج		لا	لا	لينظر فيها الفريق العامل المعني بالحصول على الموارد وتقاسم المنافع	SCBD

عنوان المؤشر *1	الوضع 2*	الإجراءات المحتملة	البيانات المتوفرة الآن	المنهجية المتوفرة الآن	مصدر البيانات	المنظمات التي تنسق تقديم المؤشر
المساعدة الرسمية في التنمية المقدمة لدعم الإتفاقية	ب	كما أشار إليها ODA	بعض	نعم	تشجيع البلدان المانحة لوضع علامات على البيانات	OECD (OECD يعمل على ذلك لفترة إختبارية)
مؤشر نقل التكنولوجيا	ج		لا	لا	البلدان مدعوة لتقديم معلومات EGTT قد ترغب في النظر في هذه المسألة	SCBD

المرفق الثاني

المؤشرات المتعلقة بالغايات والأهداف الفرعية لعام 2010

مؤشرات العناوين ذات الصلة	الغايات والأهداف
حماية عناصر التنوع البيولوجي	
الغاية 1- تنشيط الحفاظ على التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية والموائل والمناطق الإحيائية	
<p>المؤشر الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> تغطية المناطق المحمية <p>مؤشرات أخرى ذات صلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى المناطق الإحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة 	<p>الهدف 1-1: ما لا يقل عن 10% من كل منطقة من المناطق الإيكولوجية في العالم المحافظ عليها بشكل يتسم بالكفاءة.</p>
<p>المؤشر الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> الاتجاهات في مدى المناطق الإحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة تغطية المناطق المحمية 	<p>الهدف 1-2: مناطق ذات أهمية خاصة بالنسبة للتنوع البيولوجي المحمي.</p>
الهدف 2- تنشيط الحفاظ على تنوع الأجناس	
<p>المؤشر الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة <p>مؤشرات أخرى ذات صلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> التغير في وضع الأجناس المهددة 	<p>الهدف 1-2: تصحيح انخفاض أعداد الأجناس لمجموعات التصنيف المختارة أو الحفاظ عليها أو حفظها</p>
<p>المؤشرات الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> تغير وضع الأجناس المهددة <p>مؤشرات أخرى ذات صلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة تغطية المناطق المحمية 	<p>الهدف 2-2: وضع الأجناس المهددة تم تحسينه.</p>

الغاية 3- تم تنشيط الحفاظ على التنوع البيولوجي	
<p>الهدف 1-3: التنوع الجيني للمحاصيل والحيوانات والأجناس المحصلة من الأشجار والأسماك والحياة البرية وأجناس أخرى ذات قيمة تم الحفاظ عليها وتم الحفاظ على المعارف الأصلية والمحلية ذات الصلة.</p> <p>المؤشر الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاتجاهات في التنوع الجيني للحيوانات الأليفة والنباتات المزروعة وأجناس الأسماك ذات الأهمية الكبرى الإجتماعية/ الإقتصادية • مؤشرات أخرى ذات صلة: • استخدام التنوع البيولوجي في الغذاء والدواء (مؤشر قيد الإعداد) • اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة 	
تنشيط الإستخدام المستدام	
الغاية 4- تنشيط الإستخدام المستدام والاستهلاك	
<p>الهدف 1-4: المنتجات المستتدة إلى التنوع البيولوجي مشتقة من موارد تجري إدارتها بشكل مستدام وتجري إدارة مناطق الإنتاج بشكل منسجم مع الحفاظ على التنوع البيولوجي.</p> <p>المؤشر الأكثر علاقة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مساحة النظم الإيكولوجية للغابات والنظم الإيكولوجية الزراعية والزراعية المائية بموجب الإدارة المستدامة • نسبة المنتجات المشتقة من الموارد المستدامة (مؤشر قيد الإعداد) • مؤشرات أخرى ذات صلة: • اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة • قائمة مرجعية بالغنائم البحرية • ترسب النتروجين؛ • نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية 	
<p>الهدف 2-4: الإستهلاك غير المستدام للموارد البيولوجية والتي تؤثر على التنوع البيولوجي قد انخفضت</p> <p>مؤشر ذو صلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لم يعين أي مؤشر 	
<p>الهدف 3-4: عدم وضع أجناس النباتات والحيوانات بشكل خطر بالتجارة الدولية</p> <p>المؤشر ذو الصلة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التغير في وضع الأجناس المهددة 	

تناول التهديدات على التنوع البيولوجي	
الغاية 5- الضغوط من خسارة الموائل وتغير استخدام الأراضي وتدهورها والاستعمال غير المستدام للمياه، قد انخفض	
الهدف 5-1: معدل خسارة وتدهور الموائل الطبيعية	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر الأكثر علاقة: • الإتجاهات في مدى المناطق الإحيائية والنظم الإيكولوجية والموائل المختارة مؤشرات أخرى ذات صلة: • اتجاهات وفرة وتوزيع الأجناس المختارة • قائمة مرجعية بالغنائم البحرية
الغاية 6- الرقابة على تهديدات من الأجناس الغريبة الغازية	
الهدف 6-1: الممرات للأجناس الغريبة الغازية الرئيسية المحتملة قد تمت الرقابة عليها	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر ذو الصلة: • عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة
الهدف 6-2:	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر ذو الصلة: • عدد وتكاليف غزوات الأجناس الغريبة
الغاية 7- تناول التحديات بالنسبة للتنوع البيولوجي المتأثرة من تغير المناخ والتلوث	
الهدف 7-1: الحفاظ على مرونة عناصر التنوع البيولوجي وتعزيزها بحيث تلأئم تغير المناخ	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر ذو الصلة: • اتصال/ تفكك النظم الإيكولوجية
الهدف 7-2: خفض التلوث وآثاره على التنوع البيولوجي	<ul style="list-style-type: none"> ترسب النتروجين • نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية
الحفاظ على البضائع والخدمات من التنوع البيولوجي لدعم رفاهية البشر	
الغاية 8- الحفاظ على السلع والخدمات من التنوع البيولوجي لمساندة رفاهية البشر	
الهدف 8-1: كفاءة النظم الإيكولوجية لتقديم البضائع والخدمات تمت المحافظة عليها.	<ul style="list-style-type: none"> المؤشرات ذات الصلة: • استخدام التنوع البيولوجي في الغذاء والدواء (قيود الإعداد) • قائمة مرجعية بالغنائم البحرية • نوعية المياه في النظم الإيكولوجية المائية
الهدف 8-2: الموارد البيولوجية التي تجعل الحياة المستدامة، وتأمين الغذاء المحلي والعناية بالصحة، لا سيما للشعوب الفقيرة قد تم الحفاظ عليها.	<ul style="list-style-type: none"> المؤشرات الأكثر صلة: • صحة ورفاهية المجتمعات التي تعتمد مباشرة على سلع وخدمات النظم الإيكولوجية مؤشر آخر ذو صلة: • استخدام التنوع البيولوجي في الغذاء والدواء

حماية المعارف التقليدية والمبتكرات والأساليب	
الغاية 9- الحفاظ على التنوع الإجتماعي - الثقافي للمجتمعات الأصلية والمحلية.	
الهدف 9-1: حماية المعارف والمبتكرات والممارسات التقليدية	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر الأكثر صلة: • وضع واتجاهات التنوع اللغوي وعدد المتكلمين باللغات الأصلية مؤشرات أخرى ذات صلة: • مؤشرات أخرى يجب إصدارها
الهدف 9-2: حماية حقوق المجتمعات الأصلية والمحلية من حيث معارفهم ومبتكراتهم وأساليبهم بما في ذلك حقوق تقاسم المنافع.	مؤشر يجب إعداده
ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة من استخدام الموارد الجينية	
الغاية 10- ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة من استخدام الموارد الجينية	
الهدف 10-1: جميع عمليات نقل الموارد الجينية منسجمة مع الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد النباتية الجينية للغذاء والزراعة والاتفاقات الأخرى المطبقة.	مؤشر يجب إعداده
الهدف 10-2: المنافع الناشئة من الإستخدام التجاري والإستخدامات الأخرى للموارد الجينية تم تقاسمها مع البلدان التي تقدم هذه الموارد.	مؤشر يجب إعداده
ضمان تأمين موارد كافية	
الغاية 11- عملت الأطراف على تحسين القدرة المالية والبشرية والعلمية والتقنية والتكنولوجية لتنفيذ الإتفاقية	
الهدف 11-1: موارد مالية جديدة وإضافية يتم نقلها للبلدان النامية الأطراف، للسماح بتنفيذ فعال لإلتزاماتها بموجب الإتفاقية، وفقاً للمادة 20.	<ul style="list-style-type: none"> المؤشر الأكثر صلة: • المساعدة الرسمية في التنمية المقدمة لدعم الإتفاقية
الهدف 11-2: يتم نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية الأطراف للسماح بتنفيذ فعال لإلتزاماتها بموجب الإتفاقية، وفقاً للمادة 20.	مؤشر يجب إعداده

المرفق الثالث
قائمة بالمختصرات

مجموعة الخبراء التقنيين المتخصصة	AHTEG
الطلب على الأكسجين البيوكيميائي	BOD
الإنفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي	CBD
الفريق الاستشاري بشأن البحث الزراعي الدولي	CGIAR
الحفاظ الدولي	CI
مؤتمر الأطراف	COP
نظام معلومات تنوع الحيوانات الأليفة التابع للفاو	DADIS
مجموعة الخبراء المعنية بنقل التكنولوجيا	EGTT
مركز الأبحاث المشترك للإتحاد الأوروبي	EU-JRC
منظمة التغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة	FAO
تقييم موارد الغابات لمنظمة التغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة	FRA
مجلس الإشراف على الغابات	FSC
مظهر التنوع البيولوجي العالمي	GBO
شبكة رصد الرصيف المرجاني العالمية	GCRMN
النظام العالمي لرصد البيئة	GEMS
المشروع العالمي للأنواع الغازية	GISP
المبادرة الدولية للنتروجين: برنامج مشترك SCOPE و IGBP	INI
المعهد الدولي للموارد الجينية النباتية	IPGRI
المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس	ISO
الإتحاد الدولي للحفاظ	IUCN
تقييم تقهقر الأراضي في الأراضي الجافة، مشروع منظمة التغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة	LADA
فهرس الكواكب الحية	LPI
تقييم النظام الإيكولوجي الألفي	MA
مجلس الإشراف على التجار	MSC
الإدارة الوطنية للطيران والفضاء	NASA
المنظمات غير الحكومية	NGO
منظمة التعاون الإقتصادي والتنمية	OECD
فهرس القائمة الحمراء	RLI

الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	SBSTTA
أمانة الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي	SCBD
شبكة المعلومات للموارد الجينية	SINGER
التقرير الأول بشأن الموارد العالمية الجينية النباتية لمنظمة التغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة، روما 1997	SOW1
لجنة حياة الأجناس للإتحاد الدولي للحفاظ	SSC
الحفاظ على الطبيعة	TNC
جامعة برينثش كولومبيا	UBC
برنامج الأمم المتحدة للبيئة	UNEP
برنامج الأمم المتحدة للبيئة - المركز العالمي لرصد الحفاظ	UNEP-WCMC
اليونسكو	UNESCO
وزارة الزراعة الأمريكية	USDA
اللجنة العالمية للمناطق المحمية للإتحاد الدولي للحفاظ	WCPA
منظمة الصحة العالمية	WHO
نظام المعلومات العالمية والإنذار المبكر بشأن PGRFA	WIEWS
المعهد العالمي للموارد	WRI
منظمة الحفاظ العالمية (سابقاً: الصندوق العالمي للطبيعة)	WWF